

PALAVRAS DE SATHYA SAI
(Sathya Sai Speaks)

VOLUME III

Discursos de
BHAGAVAN SRI SATHYA SAI BABA

1963

Organização Sri Sathya Sai do Brasil
www.sathyasai.org.br

PALAVRAS DE SATHYA SAI

(Sathya Sai Speaks)

Copyright 2008 © by **Fundação Bhagavan Sri Sathya Sai Baba do Brasil**

Todos os direitos reservados:

Os direitos autorais e de tradução em qualquer língua são de direito dos publicadores. Nenhuma parte, passagem, texto, fotografia ou trabalho de arte pode ser reproduzido, transmitido ou utilizado, seja no original ou em traduções sob qualquer forma ou por qualquer meios, eletrônicos, mecânicos, foto cópia, gravação ou por qualquer meio de armazenamento, exceto com devida permissão por escrito de Sri Sathya Sai Books & Publications Trust, Prasanthi Nilayam (Andhra Pradesh) Índia.

Publicado por:

Fundação Bhagavan Sri Sathya Sai Baba do Brasil

Rua Pereira Nunes, 310 – Vila Isabel
CEP: 20511-120 – Rio de Janeiro – RJ
Televendas: (21) 2288-9508

E-mail: fundacao@fundacaosai.org.br
Loja virtual: www.fundacaosai.org.br
Site Oficial no Brasil: www.sathyasai.org.br

Tradução:

**Coordenação de Publicação / Conselho Central
Organização Sri Sathya Sai do Brasil**

Revisão: 2007

Organização Sri Sathya Sai do Brasil
www.sathyasai.org.br

SUMÁRIO

1. SUBA NA ÁRVORE CERTA
2. REVELANDO-SE A SI MESMOS
3. PEÇAM POR MIM
4. A BUSCA POR SITA
5. TORNEM A VIDA MAIS DOCE E MAIS LEVE
6. CASA OU CAVERNA
7. CURVEM-SE PERANTE O AMOR E A VERDADE
8. A DEVOÇÃO DAS *GOPIS*
9. UM DRAMA DENTRO DE UM DRAMA
10. A NATUREZA PRÓPRIA DE RAMA
11. O QUINTO VEDA
12. SANKARA
13. UM TEMPLO, NÃO UM TÚMULO
14. *SATHYAM SIVAM SUNDHARAM* - (Verdade, Bondade, Beleza)
15. SHIVA E SHAKTI
16. A SALVAÇÃO DO DEVOTO
17. *LAKSHYA PUJA* - (Cultivem a Meta)
18. O AMOR DAS *GOPIS*
19. *VAMSI KUNJ* - (O Bambuzal)
20. *SU-DARSANA* - (A visão correta)
21. O VENENO DO MUNDO DOS SENTIDOS
22. O *GUNA* DA INÉRCIA É O *GUNA* DA AUSTERIDADE
23. TU E EU
24. SEJAM COMO RAINHAS
25. TER UM PROTETOR
26. SER OU CONSTRUIR
27. O *KARMA* HUMANO E O *KARMA* DIVINO
28. O DIA EM QUE RECEBERAM A LUZ
29. A PROSPERIDADE DO MUNDO
30. O HOMEM DIVINO E O SER SUPREMO
31. A GITA, UMA BALANÇA
32. *THAT-TVAM*
33. ISTO NÃO HÁ DE DURAR
34. *SANKALPA* - A VONTADE DIVINA
35. *AMIRTA VANI*
36. A ESMOLA DO CONHECIMENTO
37. O NATURAL E O NÃO-NATURAL
38. O LOCAL DESTE PROJETO É UM LOCAL DE CULTO
39. O GIRO DA CHAVE
40. ARTE ESPIRITUAL, A MAIS BELA DAS ARTES
41. *SAMADHRISHTI* - A EQÜIDADE MENTAL
42. A VOZ DIVINA

NOTA DA EDIÇÃO INDIANA

A Série “Palavras de Sathya Sai” é, de acordo com o falecido Prof. N. Kasturi, o compilador e tradutor original, “um fragrante buquê de flores que nunca esmaecem ou definham”. Esses discursos foram proferidos por Swami, durante as últimas décadas, a partir da Sua profunda compaixão por aqueles que buscam a Verdade.

A necessidade de edições revisadas e ampliadas da Série foi fortemente sentida e expressa pelos devotos, especialmente pelos estrangeiros. Fizemos, portanto, uma tentativa nestes volumes de atender a essa necessidade. Os discursos foram agrupados em períodos de um ano não havendo, portanto, duplicação dos publicados em um ano, em mais de um volume pertencente ao mesmo ano-calendário. Essa nova organização resultou em um aumento do número de volumes, em relação aos doze anteriores, para quinze volumes, cobrindo os anos de 1953 a 1982. Outros novos volumes serão acrescentados para cobrir os discursos proferidos após 1982.

A manutenção de palavras em sânscrito, página após página, nos volumes anteriores, na maioria das vezes sem seus equivalentes em inglês, vinha causando grande confusão aos leitores, especialmente aos estrangeiros, por não estarem familiarizados com o sânscrito. Nestes volumes revisados, fizemos uma tentativa de tornar a leitura mais fácil pela substituição das palavras em sânscrito pelos seus equivalentes em inglês, sempre que isso não afetasse a expressão original de Baba. As palavras em sânscrito foram mantidas onde sentimos a necessidade de preservar a essência da expressão original de Baba e onde os equivalentes em inglês poderiam não traduzir fielmente o que estava sendo dito dentro de um contexto em particular. No entanto, em todos esses casos, os equivalentes em inglês foram colocados junto às palavras em sânscrito. Algumas palavras em sânscrito, facilmente compreendidas pelo seu uso freqüente ou aquelas que aparecem repetidas vezes, foram mantidas sem os equivalentes em inglês para preservar a fragrância original dos discursos de Baba. Ademais, neste volume revisado, adotou-se para os termos em sânscrito uma escrita fonética uniforme a fim de que os leitores que tenham um primeiro contato com essas palavras possam eliminar quaisquer dúvidas e indefinições quanto à sua pronúncia.

Acrescentamos um glossário a estas edições revisadas para darmos aos leitores leigos interessados na filosofia e religião védicas uma explicação ampla e detalhada sobre as palavras mais importantes em sânscrito. Esperamos que isso seja de grande ajuda para que os devotos possam compreender mais claramente os tópicos dos discursos de Baba, os quais cobrem um amplo espectro da filosofia védica. (N.T.: nesta edição optamos pelo uso de notas de rodapés ou notas no próprio texto ao invés do glossário).

Os volumes da série revisada estão sendo publicados num formato maior, de modo que possam ser colocados lado a lado com outros livros nas bibliotecas pessoais(N.T.: no Brasil, inicialmente, esta Serie está sendo disponibilizada na pagina da Organização Sathya Sai, não sendo ainda publicada em livros) . Adotamos uma impressão computadorizada que utiliza uma fonte maior e um melhor espaçamento, visando maior conforto na leitura dos livros, especialmente para os leitores mais idosos. Os parágrafos muito longos foram desdobrados em outros mais curtos e criamos subtítulos adequados em todas as páginas para quebrar a monotonia visual e com isso tornar a leitura mais prazerosa.

Utilizamos papel de melhor qualidade, melhor encadernação, uma capa com novo desenho e uma sobrecapa plástica para os volumes revisados possibilitando melhor preservação e durabilidade.

Com essas mudanças, esperamos que os volumes revisados e ampliados da Série “Palavras de Sathya Sai” (*Sathya Sai Speaks*) sejam de grande benefício àqueles que são sinceros buscadores no campo da espiritualidade.

PALAVRAS DE SATHYA SAI

“Eu vim”, Ele diz, “para despertá-los a todos
Que dormem o sono dos séculos...
Enquanto nas páginas do livro do Juízo
Atos e pensamentos sórdidos
Vão se acumulando em aviltantes pilhas,
Mantendo-os à distância da Terra da Felicidade.
Acima e além do sono está o sonho;
Acima e além do estado de vigília ...
Está o Reino da Paz e da Serenidade.”

“Eu vim”, Ele diz, “para salvá-los a todos,
Que em tolo orgulho perambulam,
Entre moitas e sarças caçando fantasias,
De olhos vendados, na escuridão das trevas,
E caem no fogo fanático da discórdia, da ruptura,
Do fracasso – do nascimento e da morte.”

“Eu vim”, Ele diz, “para curá-los a todos
Das futilidades insignificantes e egoístas,
Triviais impermanências sem valor!
Como pares quase idênticos (caminham)
Seus pequenos ódios e amores,
Suas rivalidades mesquinhas e infindáveis!
Através da linha divisória do “meu” e do “teu”
Ergue-se irmão contra irmão, irmã contra irmã...
Pois há entre eles o pecado da separação!”

“Eu vim”, Ele diz, “para mostrar-lhes a todos
O Caminho – uma Forma, Um Nome, um Modo de Vida
Que refresca e acalma a mente febril,
Faz serenar as ondas,
Preenche e plenifica,
Levando-os até Aquele que esqueceram
Seguindo-os até Aquele de onde vieram.”

Aqui encontrarão em cada página
As palavras que Ele pronunciou para vocês.
Algumas...me aventurei a traduzir
Para a desconhecida língua inglesa.
As poucas que de Seus Lábios colhi
Quando a Seus Pés sentei, para ouvir-Lhe a Voz
Tão doce e tão cheia de Graça!

Os raios do Sol vêm descerrar
Os botões de lótus que esperam o seu calor!
Que as palavras de Baba, com seu cálido toque,
Abram as pétalas do lótus de seus corações!

N. Kasturi